

出國報告（出國類別：締約、參訪）

2014 廣西藝術學院締約及參訪

服務機關：國立北藝術大學

姓名職稱：楊其文校長

校長室簡好珊秘書

派赴國家：中國大陸

出國期間：2014年2月28日-3月3日

報告日期：2014年3月7日

摘要

本次廣西行程本校參與成員為校長及助理員簡妤珊。目的在於 (一)參訪廣西藝術學院並簽訂姐妹校。由廣西藝術學院教授、同時也是音樂家的李海生老師促成本次兩校的交流。(二)參觀桂林灕江山水。灕江山水是廣西藝術學院書畫類的學生每年必到的寫生景點，當地的地理條件造成獨樹一格的奇山峰林景致，搭乘竹筏穿梭俊石及山岩間能觸發許多的藝術想像與創作靈感。晚間在陽朔的戶外山水劇場欣賞印象劉三姐的演出，其浩大的戲劇場面與天然景緻相輔相成，群山包圍的環境中欣賞演出是很美好的觀賞體驗。(三) 廣西是大陸少數民族自治區，本行程參訪融水苗族自治縣、文化采風。此外，由校長率同本校藝術服務隊師生參與二月初二洞頭鄉花炮節服務學習、交流演出。

目次

目的.....	1
過程.....	3
心得與建議.....	6
附錄.....	8

目的

本次廣西行程成員為校長及助理員簡好珊。

目的在於：

(一)參訪廣西藝術學院並簽訂姐妹校。由廣西藝術學院教授、同時也是音樂家的李海生老師促成本次兩校的交流。校長和我 2 樂 28 日晚間抵達廣西，在之前兩天北藝大六個學院同學組成的「海外藝耕服務隊」已先行抵達，在廣西藝術學院舉辦音樂和舞蹈工作坊。北藝大學務處海外藝耕服務隊之團員是由本校六大學院藝術系所徵選出來之優秀學生，藉由交流服務可讓學生從事國際服務與學習，透過海外展演、服務交流與團隊活動課程設計，讓學生自主學習，進行各地特殊風土民情的生活體驗、各地技藝的學習，以增廣見聞。學習從國外來看臺灣及自我，認同本身藝術研究及創作之志業，並於國際間推廣台灣藝術優質多元文化，促進與世界各國文化交流；進而拓展國際視野，增進跨國藝術分享，以培育本校國際公益領袖，回饋國際社會，擴大國際參與。校長此行出訪廣西藝術學院除了參觀當地藝術學院的環境，正式締約以利促進兩校未來更多師生實質上的交流。

(二)參觀桂林灕江山水。灕江山水是廣西藝術學院書畫類的學生每年必到的寫生景點，當地的地理條件造成獨樹一格的奇山峰林景致，漁民依然保留訓練魚雁捕魚的傳統，還使用簡單的撒網捕魚的方式，搭乘竹筏穿梭俊石及山岩間能觸發許多的藝術想像與創作靈感。晚間在陽朔的戶外山水劇場欣賞《印象·劉三姐》的演出，其浩大的戲劇場面與天然景緻相輔相成，群山包圍的環境中欣賞演出是很美好的觀賞體驗。《印象·劉三姐》是一部以廣西桂林陽朔書童山段灕江兩公里水域為舞台，十二座山峰以及天空作為背景，融合劉三姐山歌、廣西民族風情與桂林山水等多種元素的大型山水實景演出。從 2004 年開始至今全年無休的戶外定目劇，每天一到兩場現場演出，幾乎場場爆滿，是非常成功的定目劇典範。臺灣藝文界近年來也在定目劇的設計和執行投注不少力量，《印象·劉三姐》是一個非常成功的典範值得我們從中學習。

(三)校長率領北藝大的藝術服務隊師生參與二月初二洞頭鄉花炮節服務學習、交流演出。廣西是大陸少數民族自治區，本行程此參訪融水苗族自治縣、文化采風。從廣西市區到苗族部落，一路上的風景從都市高樓到山林部落，少數民族的建築風格與農牧生活和台灣原住民有許多相似之處，節慶活動中的傳統服飾、樂器、舞蹈都和台灣原住民有許多共通點，但同時又具備當地特色。北藝大師生將傳統的南北管音樂以及原住民舞蹈帶到洞頭鄉來與苗族文化交流。

過程

2月28日 廣西藝術學院

台北出發抵達廣西南寧，第一站前往廣西藝術學院的表演廳，到達的時候北藝大海外藝耕服務隊的同學正在舞台上進行演出彩排還有調整燈光的工作。由於當地使用燈光裝置的習慣和臺灣些許不同，舞台實務經驗豐富的校長立即參與指導同學調燈工作，幾個光源和顏色選定了，很快的構成舞台上具有張力的燈光效果。表演廳和北藝大師生碰面之後，隨即與廣西藝術學院的書記、副書記和學院院長等拜會，校方國際交流處帶我們參觀南寧市區的校園，以及校園裡的民俗文物陳列室，欣賞少數民族的服飾、樂器、儀式面具和節慶照片等珍貴物件。

參觀校園之後受邀到附近特色餐館用餐，與廣西藝術學院鄧軍書記、韋俊平副院長、舞蹈學院張小春院長、音樂學院侯道輝院長以及音樂系李海生教授一同晚餐。晚餐後回到表演廳，廣西藝術學院的同學已滿座整個觀眾席，兩校代表在舞台上進行正式締約儀式。儀式後是兩校的交流演出，吳榮順老師帶領的傳音系同學表演南北管，平珩老師和鄭柏姬老師帶領舞蹈系的同學表演現代舞和太極舞風；廣西藝術學院的音樂以國樂演奏為主，舞蹈以傳統舞蹈搭配劇情穿插演出。

廣西藝術學院是國家文化部與廣西壯族自治區人民政府共建高校，中國全國 6 所省（區）屬綜合性藝術院校之一，中國華南地區唯一一所具有碩士學位授予權的綜合性高等藝術學府。擁有南湖校區、相思湖校區、桂林校區、西校區，共四個校區。

3月1日 桂林

一早從南寧火車站搭乘動車出發前往桂林。第一站參觀桂海碑林，碑林是廣西壯族自治區重點文物保護單位，位於桂林市小東江畔七星公園月牙山瑤光峰南麓，由龍隱洞、龍隱岩兩處石刻組成。此處“壁無完石”，碑刻如林，此地共有石刻 220 余方，內容涉及政治、經濟、軍事、檔、民族關係等。形式有詩詞、曲、賦、銘文、對聯、圖像等。書體楷、草、隸、篆俱全。

下午前往廣西最知名的景點灕江遊歷，搭乘動力竹筏航行在人民幣二十元鈔票的風景圖裡。灕江風光有山青、水秀、洞奇、石美“四勝”之譽。從桂林至陽朔的 83 公里灕江河段，是灕江精華，還有“深潭、險灘、流泉、飛瀑”的佳景，是岩溶地形發育典型、豐富和集中地帶，集中了桂林山水的精華。當地的地理條件造成獨樹一格的岩溶峰林景致，搭乘竹筏穿梭俊石及山岩間能觸發許多的藝術想像與創作靈感，學習畫畫的同學都應該來此一遭，尤其學習國畫書法，峰林山石間交錯呈現的各種岩石肌理和茂密森林—“勾”、“皴”、“擦”、“染”、“點”等國畫技巧在此都碰上了，乘船遊江眼睛所及的每個片刻都值得入畫。

晚間在陽朔的戶外山水劇場欣賞《印象·劉三姐》的演出，其浩大的戲劇場面與天然景緻相輔相成，群山包圍的環境中欣賞演出是很美好的觀賞體驗。《印象·劉三姐》是一部以廣西桂林陽朔書童山段灕江兩公里水域為舞台，十二座山峰以及天空作為背景，融合劉三姐山歌、廣西民族風情與桂林山水等多種元素的大型山水實景演出。

演出以“印象·劉三姐”為總題，在紅色、白色、銀色、黃色四個“主題色彩的系列”裡，大意地將劉三姐的經典山歌、民族風情、灕江漁火等元素創新組合，不著痕跡地融入山水，還原于自然，成功詮釋了人與自然的和諧關係。演員陣營強大，由 600 多名經過特殊訓練的演員組成；服裝多姿多彩，根據不同的場景選用了壯族、瑤族、苗族等不同的少數民族服裝。其中燈光、音響系統均採用隱蔽式設計，與環境融為一體。水上舞臺全部採用竹排而建，不演出時可以全部拆散、隱蔽。鼓樓、風雨橋及貴賓觀眾等建築散發出濃郁的民族特色，觀眾席由綠色梯田造型構成，180 度全景視覺，可觀賞江上兩公里範圍的景物及演出。

從 2004 年開始至今全年無休的戶外定目劇，每天一到兩場現場演出，幾乎場場爆滿，是非常成功的定目劇典範。臺灣藝文界近年來也在定目劇的設計和執行投注不少力量，《印象·劉三姐》是一個非常成功的典範值得我們從中學習。

3月2日 洞頭鄉花炮節

3月1日看完《印象·劉三姐》就驅車前往柳州住宿，到飯店剛好過午夜。隔天一早就出門趕路，從柳州市區前往融水苗族自治縣參加當地花炮節傳統活動，車程將近六個小時，山路搖晃顛頗，但一路上都是傳統的「土角屋」或是當地少數民族的架高木造屋，還有層層梯田景致點綴著鮮黃色油菜花叢。等我們到達洞頭鄉的時候已經過了下午一點，現場早已備參加活動的民眾擠得水洩不通，從連接對外道路的橋就開始布滿小攤，市集一直延伸到花炮節的廣場上，好不熱鬧。校長和北藝大師生又在此聚合，校長領隊帶領北藝大「海外藝耕服務隊」穿著阿美族的服飾伴隨傳統南管樂舞進表演場地，為當天的表演節目帶來完全不同的亮點。雖然苗族服飾和臺灣原住民服飾款式和色調都很接近，但是音樂風格是極為懸殊的，「海外藝耕服務隊」也教來參加表演的其他團隊唱阿美族的山歌，兩方唱和極為融洽。

洞頭鄉位於融水縣城西北部，距離縣城 95 公里，洞頭“二月二”遠近聞名，每年農曆二月初二，相傳當地農民為了祈禱來年能風調雨順而舉行的一種祭拜龍王的活動，漸漸地便演變成了今天結親聚友的盛會。“二月二”節目多，內容豐富，有搶花炮、蘆笙踩堂、鬥馬、鬥鳥等傳統民族體育競技，有籃球賽、乒乓球賽等現代體育項目。

3月3日 南寧

一早又是五個多小時的車程，從柳州返回南寧市準備搭機。中午吃的是廣西有名的檸檬鴨，烹調的方式類似臺灣的三杯雞，多了檸檬香氣，在長途車程後非常下飯。之後到一個再製少數民族特色建築蓋成的小村參觀，集結了壯、瑤、苗、侗、仡佬、水、京、毛南、回、彝、仫佬的建築成了一個文化園區，雖然是依照真實之名建築縮小比例建成，但園內可賞景、品茶、散步、觀魚、用餐等，當天也遇到許多婦女在此練唱，氣氛極佳。在登機前的幾個小時還參觀了南寧當地的古玩市場，杉木和花梨木等珍貴木材製成的家具，還有玉飾水晶等礦石精品，數量種類之多玲瓏滿目。

接近傍晚登機返台，三天半的廣西行內心裝滿了非常充實文化風景。

心得與建議

(一) 廣西藝術學院裡有舞蹈表演的科系，南寧校區有一個中型的表演廳，舞台規模和燈光器材都在中上水準。北藝大的同學到此表演的時候要在極短的時間內彩排並且完成燈光的配置，也許因當地使用燈光方式不同，習慣將燈全打亮，而不是像北藝大戲劇廳工作時候會在燈光方面做許多變化—用不同顏色不同亮度的燈來染色製造現場氛圍，所以溝通上遇到些困難，呈現在舞台上的效果也差強人意。好的表演需要專業的技術團隊在後方支持，廣西藝術學院在這方面有很多的進步空間，除了表演節目的交流，也許將來的合作上能夠在劇場技術方面互相交流學習，利用我校舞台設計系的專業，讓學生有異地實務的機會，達成兩校的互利。

表演藝術最重要的是現時現地的演出，因此不論表演者和幕後工作團隊都要有能夠隨時適應環境的能力。這次出訪看見了北藝大「海外藝耕服務隊」能夠在不同舞台上演奏歌唱，也能在部落泥濘的場地起舞，在群山圍繞著的部落唱著臺灣原住民山歌，城市長大的孩子到不同環境也能隨遇而安，這是很棒的學習經驗。

(二) 廣西藝術學院由於地理位置和歷史都是中國少數民族重要的交會處，大陸的少數民族傳統歌舞、樂器、服飾、飲食和傳統節慶等文化資產都是我們在臺灣見不到的。還有廣西藝術學院的桂林校區就和天然景致如此靠近，當地的灕江畫派也是古今知名。我們的姐妹校擁有非常豐富的文化資源，未來兩校也可以在不同方面有許多的交流，異地開設具有當地文化特色的短期課程，或是共同合作完成作品，由彼此的文化中獲得養分再融會貫通出新的藝術形式，這是兩校可以長遠互惠的方向。

(三) 這趟參訪旅行中桂林的山水和《印象·劉三姐》是讓我印象記憶最深刻的。灕江的壯闊景致是大自然的藝術品，而陽朔段正式灕江的最精華之處，《印象·劉三姐》就選在這一段實景演出，當地定目劇有得天獨厚的天然地理環境，還有為了欣賞灕江景色從

世界各地慕名而來的遊客，加上桂林少數民族獨有的文化采風，這些都構成了她的成功條件。臺灣在思考發展定目劇的過程中也許能夠從中學習，在觀光資源和環境條件都和桂林大不同的情況下，什麼才是我們能夠呈現在國際上的特色，什麼樣的內容設計是能夠呈現臺灣的文化力量和臺灣的美麗，能夠座無虛席值得遠道而來的客人觀賞，並且周期長久的演出；什麼樣的規模式經營能夠有盈餘讓年輕表演者和劇場藝術家在此磨練並且溫飽，這些是在表演藝術界或者是教育界必須思考的問題，因為這都關係到畢業之後表演藝術人才的出路和未來發展。

附錄

2月28日 廣西藝術學院



圖 1 校長在廣西藝術學院表演廳指導燈光配置



圖 2 「海外藝耕服務隊」同學進行舞蹈彩排



圖 3 廣西藝術學院趙副書記(中)陪同校長(左)參觀校園裡的民俗文物陳列室



圖 4 締約儀式上兩校互相交換禮物
左為廣西藝術學院鄧軍書記



圖 5 「海外藝耕服務隊」到臺下與觀眾共舞



圖 6 當晚活動阿美族的歌舞中進入尾聲

3月1日 桂林



圖 7 桂林碑林



圖 8 灕江乘船



圖 9 傳統訓練魚雁補魚的漁民



圖 10 灕江風景



圖 11 印象·劉三姐演出實景



圖 12 印象·劉三姐演出實景



圖 13 印象·劉三姐演出實景



圖 14 印象·劉三姐演出實景

3月2日 洞頭鄉花炮節



圖 15 北藝大師生與廣西藝術學院師長在花炮節現場



圖 16 著傳統服飾的當地居民



圖 17 「海外藝耕服務隊」的南館演出



圖 18 「海外藝耕服務隊」臺灣原住民歌舞表演



圖 19 與當地苗族表演團隊合照



圖 20 部落裡的獨木橋

3月3日 南寧



圖 21 少數民族特色建築重建



圖 22 少數民族特色建築重建